

"*Hồng ân Thiên Chúa bao la,
muôn đời con sẽ ngợi ca Danh Người*"

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Ngày thường:

Thứ Ba - Thứ Sáu:

6:00 pm: Lễ tiếng Việt

Thứ Bảy:

5:00 pm: Lễ tiếng Việt

Chúa Nhật:

8:30 am: Lễ tiếng Anh

10:30 am: Lễ tiếng Việt (trực tuyến trên Facebook và Youtube của GX)

12:30 pm: Lễ tiếng Việt (TNTT)

- ♦ Giáo xứ có Châu Thánh Thể hàng tuần vào ngày thứ Sáu lúc 5:30 pm

CÁC BÍ TÍCH

GIẢI TỘI: Thứ Ba tới thứ Bảy
nửa tiếng trước giờ lễ

XỨC DẦU: Bất cứ lúc nào, xin liên lạc
văn phòng giáo xứ và bấm số 1

NHÂN SỰ GIÁO XỨ

Cha Chánh Xứ:

Fr. Joseph Vũ Hải Đăng, S.D.D., S.T.L

Email: FrJoseph.Vu@ollpsea.org

Cha Phó Xứ:

Fr. Phaolô Vũ Đức Thành, S.D.D

Email: Thanh.Vu@ollpsea.org

Thư Ký:

Thu Duong thu.duong@ollpsea.org

Quản Trị / Nhập Dữ Liệu:

Monica Schwarz monica.schwarz@ollpsea.org

Giáo Lý: Faith Formation Team

Email: faithformation@ollpsea.org

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

206-735-7598

Bí Tích Xức Dầu: Bấm số 1

Nhân Viên Giáo Xứ: Bấm số 2

Hỗ Trợ Hành Chánh: Bấm số 3

Ngày và giờ làm việc: (Xin gọi lấy hẹn)

Thứ Ba - Thứ Sáu: 9:00 AM - 3:00 PM

Thứ Bảy, Chủ Nhật, Thứ Hai: Đóng cửa



HỒNG ÂN

Giáo Xứ Đức Mẹ Lộ Đức

CỘNG ĐOÀN ĐỨC TIN THÁNH PHÊRÔ & PHAOLÔ

10243 12th Ave S. Seattle, WA 98168

PO. BOX 69206 Seattle, WA 98168-9206

Văn phòng Giáo xứ: 206-735-7598

www.ducmeloducseattle.org



“Người này là ai, mà cả đến gió và biển cũng tuân lệnh?” (Mc 4,35 – 41)

Chúa Nhật Tuần XII - Mùa Thường Niên - Năm B

Ngày 23 Tháng 6 Năm 2024

Bản tin số 677

Chào Đón

Giáo xứ Đức Mẹ Lộ Đức thân ái mến chào Quý Ông Bà Anh Chị Em trong Chúa Kitô. Nguyên xin Ân sủng, Bình an và Tình yêu của Thiên Chúa ở cùng tất cả chúng ta. Xin Chúa giúp chúng ta tham dự việc thờ phượng một cách linh động, tích cực và sốt sắng.

Lịch Phụng Vụ

Ngày 23/6: Chúa Nhật thứ Mười Hai Mùa Quanh Năm

G 38:1,8-11; Tv 107:23-24,25-26,28-29,30-31; 2 Cr 5:14-17; Mc 4:35-41

Ngày 24/6: Sinh Nhật Thánh Gioan

2 V 17:5-8,13-15,18; Tv 60:3,4-5,12-13; Mt 7:1-5

Ngày 25/6: Thứ Ba trong tuần thứ Mười Hai Mùa Quanh Năm

2 V 19:9-11,14-21,31-36; Tv 48:2-3,3-4,10-11; Mt 7:6,12-14

Ngày 26/6: Thứ Tư trong tuần thứ Mười Hai Mùa Quanh Năm

2 V 22:8-13; Tv 119:33,34,35,36,37,40; Mt 7:15-20

Ngày 27/6: Thứ Năm trong tuần thứ Mười Hai Mùa Quanh Năm

2 V 24:8-17; Tv 79:1-2,3-5,8,9; Mt 7:21-29

Ngày 28/6: Thánh Irenaeus, Gmtd

2 V 25:1-12; Tv 137:1-2,3,4-5,6; Mt 8:1-4

Ngày 29/6: Thánh Phêrô và Phaolô, Tông Đồ

Ac 2:2,10-14,18-19; Tv 74:1-2,3-5,5-7,20-21; Mt 8:5-17

Ngày 30/6: Chúa Nhật thứ Mười Ba Mùa Quanh Năm

Kn 1:13-15,2; Tv 30:2-4,5-6,11-12-13; 2 Cr 8:7,9,13-15; Mc 5:21-43; Mc 5:21-24,35-43

CỬA LỄ CON DÂNG

Các lễ cuối tuần:

\$ 4,949.00

Ủng hộ trên mạng:

\$ 887.00

Bảo trì đóng góp:

\$ 10.00

Tổng cộng:

\$ 5,846.00



ARCHDIOCESE OF SEATTLE

Annual Catholic Appeal

Đóng góp
qua trực
tuyến



Nhờ sự đóng góp của quý ông bà anh chị em mà chúng tôi luôn có thể làm được nhiều hơn. Bao Thu Đóng Góp Hàng Năm xin gửi đến quý ông bà anh chị em.

Chỉ Tiêu cho năm 2024:

\$43,706

THÔNG BÁO



Mừng kính Thánh
PHÊRÔ & PHAOLÔ

Ngày 30/6 Giáo Xứ sẽ Mừng Kính Trọng Thể Lễ Thánh Phêrô và Phaolô bôn mạng của Cộng Đoàn, Cha Chánh Xứ Giuse Phêrô Vũ Hải Đăng, Cha Phó Phaolô Vũ Đức Thành, Quý Cha, Quý Thầy và Tất Cả Quý Anh, Quý Ông có quan thầy là Thánh Phêrô & Phaolô.

Đây cũng là Thánh lễ Cha Chánh xứ Giuse Phêrô Vũ Hải Đăng hiện nay và tân Chánh xứ Cha Giuse Nguyễn Đình Khánh cùng hiệp dâng Thánh lễ. Kính mời tất cả quý ông bà anh chị em tham dự Thánh lễ đông đủ và cùng dâng lời cầu nguyện cho giáo xứ và toàn thể quý vị trong ngày lễ bôn mạng mừng quan thầy Thánh Phêrô và Phaolô.

XIN LƯU Ý:

Vào ngày Chúa Nhật 23/6 và 30/6 ,
KHÔNG có Thánh Lễ vào lúc 12:30pm.

Giáo Xứ Thành Kính Phân Ưu

cùng gia đình và toàn thể gia quyến, về sự ra đi của

Ông Giuse MAI CÔNG ĐOẠT



Ông đã về nhà Chúa ngày 10 tháng 6 năm 2024, tại Seattle, hưởng thọ 85 tuổi. Tang lễ đã được cử hành tại nhà thờ Đức Mẹ Lộ Đức. Nguyên xin Chúa nhân từ qua lời cầu bầu của Thánh Giuse, sớm đón nhận linh hồn Ông Giuse vào Thiên Quốc hưởng Nhan Thánh Chúa và an ủi tang quyến trong lúc đau buồn này.

EVEN THE
WIND & SEA
OBEY.

MARK 4:41

He woke up, rebuked the wind, and said to the sea, "Quiet! Be still!" The wind ceased and there was great calm. Then he asked them, "Why are you terrified? Do you not yet have faith?" - Mk 4:39-40

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

TWELFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME



TRONG GIÔNG TỐ THIÊN CHÚA VẪN HIỆN DIỆN

(Jn.D Trích dẫn từ tonggiaophanhanoi.org)

(G 38, 1. 8-11; 2 Cr 5, 14-17; Mc 4, 35-40)

Cuộc sống vốn luôn có nhiều khó khăn gian khổ và nó luôn xuất hiện trong mọi hoàn cảnh của đời sống con người. Có khó khăn về vật chất, kinh tế và cả sự thách thức về niềm tin. Có lẽ đã nhiều lần, chúng ta bị cuốn theo cơn bão của sự nghi ngờ, căng thẳng và hoang mang khi đối diện với đau khổ và sự dữ. Giông bão cuộc đời làm khi làm cho người ta phải đứng giữa ngã ba đường, không biết phải lựa chọn đi theo con đường nào. Sự dữ và đau khổ xảy đến bất thành lập, cũng chẳng hề hẹn trước với ai. Một khi nó đến thì sức tàn phá của nó cũng mạnh khủng khiếp. Chắc chắn, ai trong chúng ta cũng đều đã cảm nghiệm về điều đó. Cuộc sống không bao giờ bình lặng cả! Cho nên, điều quan trọng là chúng ta đón nhận nó với thái độ như thế nào.

Bài đọc I trích trong sách Gióp cho ta hiểu rõ về vấn nạn ấy. Đoạn trích này nằm trong chuỗi những lời Thiên Chúa nói với ông Gióp sau khi nghiệm ra ý nghĩa của sự đau khổ mà ông đang phải đối diện. Trước đó, các câu trả lời và khuyên răn của bạn bè ông đều không thỏa đáng, có khi đưa đến sự hoang mang, nghi ngờ. Chỉ có Thiên Chúa mới cho ông Gióp câu trả lời thích đáng về những đau khổ mà ông gặp phải. Thiên Chúa đã đưa ông đến bối cảnh khôn ngoan thần linh nhiệm mầu. Sự khôn ngoan đó chính là nhận ra quyền năng của Thiên Chúa làm chủ trên mọi tạo vật và Ngài chăm sóc cho từng thụ tạo của Ngài. Đứng trước công trình tạo dựng vĩ đại của Thiên Chúa, con người chúng ta thấy mình thật nhỏ bé. Vì thế, chúng ta chẳng có quyền gì hay dựa vào lý do gì mà trách cứ Thiên Chúa. Giữa cơn bão táp, Thiên Chúa đã lên tiếng trả lời về những vấn nạn của ông Gióp. Thiên Chúa chính là Đấng Siêu Việt, làm chủ và đặt trật tự theo sự khôn ngoan của Ngài. Cho nên, câu trả lời cho những vấn nạn là ở trong chính Thiên Chúa, và cuối cùng ông Gióp học được bài học đó là con người phải tin tưởng Thiên Chúa ngay cả khi không hiểu về Ngài. Điều quan trọng là tin cậy và giữ mối tương quan với Thiên Chúa chứ không phải là lý giải về thực tại đau khổ trong cuộc sống.

Qua bài Tin Mừng chúng ta cũng thấy, các môn đệ chỉ nhận ra tình trạng khốn đốn của mình khi phải đối diện với trận cuồng phong. Các ông vật vã để chào chóng cơn Chúa Giêsu thì ngủ, chẳng lo nghĩ hay trợ giúp gì cả. Các ông đã trách móc và đánh thức Người dậy. Điều này cho thấy các môn đệ có ý đòi hỏi Chúa Giêsu làm theo ý mình. Các ông muốn Ngài phải làm một điều gì đó để hỗ trợ các ông trong tình thế nguy hiểm này. Bên cạnh đó, hành động trách móc của các ông cũng biểu lộ một đức tin yếu ớt, chưa hoàn toàn tín thác vào Chúa. Tuy nhiên, đó cũng là biểu hiện của một tâm trạng khao khát được Chúa cứu thoát khỏi cơn đại nạn ấy. Các ông thấy bế tắc và dường như khuất phục trước sức mạnh của biển cả, bão táp. Các ông đã quên mất rằng đang có Chúa hiện diện trên thuyền và điều đó không cho phép các ông sợ hãi và đánh mất niềm tin của mình. Có Chúa luôn ở cùng, lẽ nào Ngài lại để cho sóng gió nhân chìm con thuyền, rồi cả Thầy lẫn trò cùng chết hay sao?

“Sao các con sợ hãi thế? Các con không có đức tin ư?” Có lẽ, lời trách mắng của Chúa Giêsu đối với các môn đệ vẫn còn phải đặt ra cho mỗi người chúng ta trong bối cảnh thời đại. Dịch bệnh Covid-19 hiện nay vẫn chưa thấy suy giảm và còn đe dọa đến đời sống của mỗi người trên toàn thế giới. Tương quan giữa con người với nhau trở nên xa cách, không ai dám gần gũi vì sợ bị lây nhiễm dịch bệnh. Công việc thì bị ngưng trệ khó có thể tiếp tục được. Hầu hết giáo dân không còn được đến nhà thờ mà chỉ dự lễ trực tuyến... Dịch bệnh đã gây ra biết bao nhiêu là hệ lụy. Nó làm cho chúng ta sợ hãi, hoang mang và tưởng chừng như bất lực trước cơn sóng của dịch bệnh *“Thưa Thầy, chúng con chết mất”*. Mặc dù vậy, chúng ta hãy tin tưởng và phó thác cho quyền năng của Thiên Chúa. Bởi vì Ngài có uy quyền và thông trị trên cả sự dữ. Chúng ta đừng sợ và hãy vững tin vào Chúa. Chính Người đã chiến thắng thân chết để ban lại phúc bình an cho nhân loại. Do đó, chúng ta hãy cùng nhau kiên trì cầu nguyện trong niềm xác tín: Chúa sẽ cứu giúp chúng ta khỏi cơn đại nạn và thử thách này. Chúng ta hãy xác tín một cách mạnh mẽ như Thánh Phaolô đã nói trong thư thứ II gửi tín hữu Cô-rin-tô *“Đức Kitô đã chết thay cho mọi người, để những ai đang sống không còn sống cho chính mình nữa, mà sống cho Đấng đã chết và sống lại vì mình.”*

Lạy Chúa, Chúa biết sự yếu hèn của chúng con. Chúa biết chúng con nhất đảm là đường nào. Chúa cũng biết nhiều khi vì lo sợ mà chúng con quên mất rằng, Chúa vẫn đang hiện diện với chúng con. Xin thương nâng đỡ đức tin yếu đuối của chúng con và giúp chúng con vượt qua mọi sóng gió của trần gian để về bên bình an là sự sống đời đời nơi Chúa. A-men.

Hillman City Medical



Bs Đỗ Hải Đăng, DO
• Tốt nghiệp y khoa 2014



Bs Đỗ Đan Thùy, MD
• Tốt nghiệp y khoa 2010
• Clinical instructor at UW Medical School



Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD
Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
- Làm việc tận tâm.
- Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác

- Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi đặc biệt cho quý vị có Medicare
- Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình

Giờ làm việc:
Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.
Thứ 7: 9:00AM-3:00PM

3828 S. Graham St. #A
Seattle, WA 98118
(206) 480-7677

KHÓA HỌC THẨM MỸ

Hành Trang Trở Thành Sếp Của Chính Bạn

CHI PHÍ \$6999

THỜI GIAN : 6 THÁNG, 750 GIỜ

LỢI ÍCH KHOA HỌC

- ✓ NÂNG CAO KỸ NĂNG
- ✓ VỆ SINH AN TOÀN
- ✓ THEO DÕI CHĂM SÓC
- ✓ TẠO DỰNG THƯƠNG HIỆU
- ✓ LUYỆN THỊ CAP BANG

THỜI GIAN

THỨ HAI TỚI THỨ 6 HÀNG TUẦN
9 AM - 6 PM
TẠI SALON VÀ CÓ NGƯỜI MẪU THỰC TẬP

KHOA HỌC BAO GỒM

- ✓ NÓI MI (CƠ BẢN ĐẾN NÂNG CAO)
- ✓ MASSAGE MẶT CƠ BẢN
- ✓ UỐN VÀ NHUỘM MI, LÔNG
- ✓ WAX, BIKINI WAX, X. X.
- ✓ TRANG ĐIỂM CƠ BẢN

ĐĂNG KÝ TỬ

www.mylashbrowsacademy.com mlnb@mylashbrowsacademy.com

Navia Nguyen D.D.S.

17420 Southcenter Pkwy
Tukwila, WA 98188
253-395-5555
southcentermoderndentistry.com

Office Hours
M-Th: 9-5
Fri: 9-4
Sat/Sun: Closed

- Khám Tổng Quát
- Cấy Răng (Implants)
- Nhổ Răng Mọc Ngâm
- Nhổ Răng Cắm
- Mô Nướu Răng
- Làm Các Loại Răng Giả
- Bleaching
- Emergency
- Tham Khảo Miễn Phí
- Nhận Các Loại Bảo Hiểm PPO, HMO, Trả Góp

DẠY LÁI XE

Nhận dạy và chấm thi lái xe. Đảm bảo biết lái xe an toàn, parking và lái freeway. Giảm giá cho học sinh và người mới nhập cư.

Tel: 206-371-3936
MUNROSDRIVINGRENTON@gmail.com
MUNROS'DRIVING SCHOOL
3772 NE 4TH ST, RENTON 98056

Image Family Dental

Nha Sĩ Phan Hoài Chi

18123 East Valley Highway, Suite B104
Kent, WA 98032
(trong khu Staples, đối diện chợ 99)

(425) 656-2919

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:00 AM - 6:00 PM
Thứ Bảy: theo hẹn

- Nhận hầu hết các bảo hiểm và Medicaid
- Có chương trình đặc biệt cho các bệnh nhân không có bảo hiểm

Công Ty Tài Trợ Địa Ốc

Huỳnh Định & Bạch Tuyết
206-779-6805 206-779-4496

Mortgage Broker - MB-147956
Cám ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!

Tiền lời đang xuống thấp.
Cơ hội refinance và mua nhà.
Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.
Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà vừa ý cho quý vị!

Nhà Thuốc Tây

QUYNH'S PHARMACY

(Nguyễn Pharmacy đường Main cũ)

1221 - S Main St #103
Seattle, WA 98144
206-323-6003

Giờ làm việc :
Thứ hai đến thứ sáu
9:00AM—5:00PM

- Nhận bảo hiểm United Healthcare, Humana và tất cả các bảo hiểm khác.
- Nhận thẻ OTC của United Healthcare và Humana.

Được Sỹ Thành Nguyễn kính mời .

Babe World

Tiệm Gội Đầu Dưỡng Sinh đầu tiên trên Seattle.

(206) 380 - 1952

Book 24/7 @
www.BeautyTherapyCollective.com

1231 S Director St, Seattle WA 98108

Tel: 800. 622.3434 or 206. 682.2100

- Công ty chuyên bán heavy duty hardware, machine, tools, construction supplies, cables, wire và còn nhiều mặt hàng khác.
- Xin vui lòng liên lạc để biết thêm chi tiết. Khi gọi vào nếu nói là thành viên của Giáo Xứ Đức Mẹ Lộ Đức sẽ được giảm giá 15%.

Quyên & Lee Kính Mời

T & T

1412 SW 102nd St.
Seattle, WA 98146
Tel. 206-334-1668

DẠY LÁI XE - THI VIẾT - THI LÁI
TUAN NGUYEN (Licensed Instructor)

Nghĩa Trang - Nhà Quàn - Hỏa Táng

Forest Lawn Funeral Home & Cemetery

6701 30th Ave SW, Seattle, WA 98126

Nhân viên nói tiếng Việt có nhiều năm kinh nghiệm.
Phục vụ tận tâm, vui vẻ, thành tín và tin cậy.

- Renton: Làng Việt Nam, Vườn Vĩnh Cửu, Vườn Hoa Sen.
- Tukwila: Riverton Crest
- Bellevue: Sunset Hills

Giảm giá và trả góp cho kế hoạch trước

- Redmond: Cedar Lawn
- N. Seattle: Evergreen Washelli, Acacia Memorial
- Lynnwood: Floral Hills
- Everett: Evergreen & Cypress Lawn...

Vy Ho
Sales Manager
Cell: (206) 427-9747
Office: (206) 932-0050

Medicare Question?

KIMMAI NGUYỄN

(206) 788-5962

Mùa ghi danh bảo hiểm (Medicare) cho năm 2024!
Ghi danh cho người mới, thay đổi plan cho người đã có bảo hiểm

Liên lạc: KIMMAI NGUYỄN (License Agent)

(206) 788-5962

ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO

† Tổng Giáo Phận Seattle †

- Holyrood
- St. Patrick
- Calvary
- Gethsemane

Quý vị muốn **CHUẨN BỊ TRƯỚC**

- Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
- Dịch vụ, Kim tinh, tấm bia, bình hoa

với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:

Vũ Hoàng Trục
(206) 229-6181

Chúa Nhật Tuần XII - Mùa Thường Niên

Bài đọc 1 G 38,1.8-11

Đây là nơi các đợt sóng cao phải vỡ tan tành.

Bài trích sách Gióp.

¹ Bấy giờ, giữa cơn bão táp, Đức Chúa lên tiếng trả lời ông Gióp như sau:

⁸ Cửa đại dương, ai ra tay khép lại

khi nước tuôn trào từ đáy vực sâu,

⁹ khi Ta giăng mây làm áo nó mặc,

phủ sương mù làm tã che thân?

¹⁰ Đường ranh giới của nó, chính Ta vạch sẵn,

lại đặt vào nơi cửa đóng then cài;

¹¹ rồi Ta phán: “Người chỉ tới đây thôi,

chứ không được tiến xa hơn nữa,

đây là nơi các đợt sóng cao phải vỡ tan tành!”

Đáp ca Tv 106,23-24.25-26.28-29.30-31 (Đ. c.1b)

Đ. Hãy tạ ơn Chúa vì Chúa nhân từ, muôn ngàn đời Chúa vẫn trọn tình thương.

Bài đọc 2 2 Cr 5,14-17

Cái mới đã có đây rồi.

Bài trích thư thứ hai của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Cô-rin-tô.

¹⁴ Thừa anh em, tình yêu Đức Ki-tô thúc chúng tôi, vì chúng tôi nghĩ rằng: nếu một người đã chết thay cho mọi người, thì mọi người đều chết. ¹⁵ Đức Ki-tô đã chết thay cho mọi người, để những ai đang sống không còn sống cho chính mình nữa, mà sống cho Đấng đã chết và sống lại vì mình.

¹⁶ Vì thế, từ đây chúng tôi không còn biết một ai theo quan điểm loài người. Và cho dù chúng tôi đã được biết Đức Ki-tô theo quan điểm loài người, thì giờ đây chúng tôi không còn biết Người như vậy nữa. ¹⁷ Cho nên, phạm ai ở trong Đức Ki-tô đều là thọ tạo mới. Cái cũ đã qua, và cái mới đã có đây rồi.

Tung hô Tin Mừng Lc 7,16

Ha-lê-lui-a. Ha-lê-lui-a. Vị ngôn sứ vĩ đại đã xuất hiện giữa chúng ta, và Thiên Chúa đã viếng thăm dân Người. **Ha-lê-lui-a.**

Tin Mừng Mc 4,35-41

Người này là ai, mà cả đến gió và biển cũng tuân lệnh ?

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mác-cô.

³⁵ Khi ấy, khi chiều đến, Đức Giê-su nói với các môn đệ: “Chúng ta sang bờ bên kia đi!” ³⁶ Bỏ đám đông ở lại, các ông chở Người đi, vì Người đang ở sẵn trên thuyền; có những thuyền khác cùng theo Người. ³⁷ Một trận cuồng phong nổi lên, sóng ập vào thuyền, đến nỗi thuyền đầy nước. ³⁸ Trong khi đó, Đức Giê-su đang ở đằng lái, dựa đầu vào chiếc gối mà ngủ. Các môn đệ đánh thức Người dậy và nói: “Thầy ơi, chúng ta chết mất, Thầy chẳng lo gì sao?” ³⁹ Người thức dậy, ngắm đe gió, và truyền cho biển: “Im đi! Câm đi!” Gió liền tắt, và biển lặng như tờ. ⁴⁰ Rồi Người bảo các ông: “Sao nhát thế? Anh em vẫn chưa có lòng tin sao?” ⁴¹ Các ông sợ hãi kinh hoàng và nói với nhau: “Vay người này là ai, mà cả đến gió và biển cũng tuân lệnh?”

Twelfth Sunday in Ordinary Time

Reading I Jb 38:1, 8-11

The Lord addressed Job out of the storm and said: Who shut within doors the sea, when it burst forth from the womb; when I made the clouds its garment and thick darkness its swaddling bands? When I set limits for it and fastened the bar of its door, and said: Thus far shall you come but no farther, and here shall your proud waves be stilled!

Responsorial Psalm 107:23-24, 25-26, 28-29, 30-31

R. (1b) Give thanks to the Lord, his love is everlasting.

Reading II 2 Cor 5:14-17

Brothers and sisters: The love of Christ impels us, once we have come to the conviction that one died for all; therefore, all have died. He indeed died for all, so that those who live might no longer live for themselves but for him who for their sake died and was raised.

Consequently, from now on we regard no one according to the flesh; even if we once knew Christ according to the flesh, yet now we know him so no longer. So whoever is in Christ is a new creation: the old things have passed away; behold, new things have come.

Alleluia Lk 7:16

R. Alleluia, alleluia. A great prophet has risen in our midst God has visited his people. **R. Alleluia, alleluia.**

Gospel Mk 4:35-41

On that day, as evening drew on, Jesus said to his disciples: "Let us cross to the other side." Leaving the crowd, they took Jesus with them in the boat just as he was. And other boats were with him.

A violent squall came up and waves were breaking over the boat, so that it was already filling up. Jesus was in the stern, asleep on a cushion. They woke him and said to him, "Teacher, do you not care that we are perishing?" He woke up, rebuked the wind, and said to the sea, "Quiet! Be still!" The wind ceased and there was great calm.

Then he asked them, "Why are you terrified? Do you not yet have faith?" They were filled with great awe and said to one another, "Who then is this whom even wind and sea obey?"